
2006 CENSUS QUESTIONS

and reasons why the questions are asked



ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT
www.statcan.ca



Introduction

Canada's next census will take place on May 16, 2006. For more than 300 years the census has been painting a picture of who we are as a nation and the communities where we live. Census information collected on May 16th will be used by community groups, businesses and governments to develop plans for education and training, new products and services, housing for seniors, health care services and many other programs that are important for all of us.

The 2006 Census marks the first time that respondents can complete their questionnaire on-line via the Internet, or on paper.

Part 1

The first part of this booklet contains the 53 questions asked on the 2006 Census of Population long form questionnaire which will be completed by 20% of the population. The short form questionnaire contains 8 questions – the first six and questions 16 and 53 from the long questionnaire.

Part 2

Part 2 contains the reasons why Statistics Canada asks the questions and indicates the important data requirements met by the questions.

If you have any questions about the 2006 Census of Population or the concurrent Census of Agriculture, please call or write your nearest Statistics Canada office. Addresses and phone numbers are listed on the following page.

2006 Census Communications

National Capital Region

Statistics Canada
Census Communications
1st floor, Room GE-11, Jean Talon Building,
Tunney's Pasture
OTTAWA, Ontario K1A 0T6

Telephone: (613) 951-3592
FAX: (613) 951-0930

Central Region

Statistics Canada
Census Communications
P.O. Box 2006
Station Q
TORONTO, Ontario M4T 1M0

Telephone: (416) 952-9962
FAX: (416) 952-3121

Eastern Region

Atlantic Provinces

Statistics Canada
Census Communications
1741 Brunswick Street
5th Floor, Box 11
HALIFAX, Nova Scotia B3J 3X8

Telephone: (902) 426-4806
FAX: (902) 426-8709

Quebec

Statistics Canada
Census Communications
200 René-Lévesque Blvd. West
Guy-Favreau Complex,
4th Floor, East Tower
MONTREAL, Québec H2Z 1X4

Telephone: (514) 283-7938
FAX: (514) 283-6344

Western Region and Northern Territories

Statistics Canada
Census Communications
440-2365 Albert St.
REGINA, Saskatchewan S4P 4K1

Telephone: (306) 780-3880
FAX: (306) 780-5403

You can also contact us via;

Census Help-Line: 1-877-594-2006

Website: www.census2006.ca

E-mail: census2006@statcan.ca

Part 1

2006 Census Questions

ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT
www.statcan.ca



2006 Census Questions

STEP A

CONFIDENTIAL WHEN COMPLETED

2. Print your telephone number:

Area code _____ Telephone number _____

3. Complete this section if there is no printed address in the address space above or if you lived at a different address on May 16, 2006.

No. and street or lot and concession _____ Apt. No. _____

City, municipality, town, village, Indian reserve _____ Province / territory _____

Postal code _____

1. WHOM TO INCLUDE IN STEP B

- **EVERYONE WHO USUALLY LIVES HERE, AT THIS ADDRESS**, including newborn babies and room-mates;
- **STUDENTS** who return to live with their parents during the year should be included at their parents' address, even if they live elsewhere while attending school or working at a summer job;
- **CHILDREN IN JOINT CUSTODY** who live here most of the time. Children who spend equal time with each parent should be included in the home of the parent where they are staying on May 16, 2006;
- **SPOUSES OR COMMON-LAW PARTNERS WHO LIVE ELSEWHERE** while working or studying, but who return here periodically;
- **LANDED IMMIGRANTS** who usually live at this address;
- Persons claiming **REFUGEE STATUS** and family members living here with them;
- **PERSONS FROM ANOTHER COUNTRY WITH A WORK OR STUDY PERMIT** and family members living here with them;
- **PERSONS** who usually live here but are now **IN AN INSTITUTION** (such as a home for the aged, a hospital or a prison), **IF THEY HAVE BEEN THERE LESS THAN SIX MONTHS**;
- **PERSONS** staying here on May 16, 2006, **WHO HAVE NO USUAL HOME ELSEWHERE**.

2. DO NOT INCLUDE IN STEP B

- Persons who have their **usual home at another address in Canada** and who are staying here temporarily (for example, persons visiting or persons who have their secondary residence here, at this address);
- Residents of another country **visiting** Canada (for example, on a business trip or on vacation);
- Government representatives of another country and their family members.

3. IF THERE IS NO ONE TO INCLUDE IN STEP B

If **all** persons staying at this address on May 16, 2006, usually live elsewhere in Canada **or** are visitors or government representatives of another country, mark this circle.

→ Please print your name and your usual telephone number below. Do not complete this questionnaire. Mail it in the enclosed postage-paid envelope.

Family name

Given name

→ _____

Area code Telephone number

→ _____

STEP B

1. Including yourself, how many persons usually live here, at this address, as of May 16, 2006? *Include all persons who usually live here, even if they are temporarily away.*

2. Including yourself, list below, using CAPITAL LETTERS, all persons who usually live here. *Begin the list with an adult followed, if applicable, by that person's spouse or common-law partner and by their children who usually live here. Continue with all other persons who usually live here.*

FAMILY NAME

GIVEN NAME

Person 1 _____

Person 2 _____

Person 3 _____

Person 4 _____

Person 5 _____

Person 6 _____

Person 7 _____

Person 8 _____

Person 9 _____

Person 10 _____



STEP C

Did you leave anyone out of Step B because you were not sure the person should be listed?

For example:

- a person living at this address who has another home;
- a person temporarily away.

- No
 Yes → Specify the name, the relationship and the reason.

Name(s) _____

Relationship / _____
Reason _____

STEP D

1. Is anyone listed in Step B a farm operator who produces at least one agricultural product intended for sale? (crops, livestock, milk, poultry, eggs, greenhouse or nursery products, Christmas trees, sod, honey, bees, maple syrup products, furs, etc.)

- No → **Go to Step E**
 Yes

2. Does this farm operator make the day-to-day management decisions related to the farm?

- No
 Yes

STEP E

**Copy the names in Step B to Question 1, on top of page 4.
Keep the same order.**

1. NAME

In the spaces provided, copy the names in the same order as in **Step B**. Then answer the following questions for **each** person.

PERSON 1

Family name

Given name

2. SEX

- Male
- Female

3. DATE OF BIRTH

Example: Day Month Year
 1 3 0 2 1 9 5 0

If exact date is not known, enter best estimate.

Date of birth

Day Month Year

4. MARITAL STATUS

Mark one circle only.

- Never legally married (single)
- Legally married (and not separated)
- Separated, but still legally married
- Divorced
- Widowed

5. Is this person living with a common-law partner?

Common-law refers to two people of the opposite sex or of the same sex who live together as a couple but who are not legally married to each other.

- Yes
- No

6. RELATIONSHIP TO PERSON 1

For **each** person usually living here, describe his/her relationship to Person 1.

Mark or specify one response only.

Stepchildren, adopted children and children of a common-law partner should be considered sons and daughters.

If none of the choices apply, use the "Other" box to indicate this person's relationship to Person 1.

Examples of "Other" relationships to Person 1:

- *cousin*
- *niece or nephew*
- *lodger's husband or wife*
- *room-mate's son or daughter*
- *employee*
- *same-sex married spouse*

PERSON 1

PERSON 1

PERSON 2

- Husband or wife of Person 1
- Opposite-sex common-law partner of Person 1
- Same-sex common-law partner of Person 1
- Son or daughter of Person 1
- Son-in-law or daughter-in-law of Person 1
- Grandchild of Person 1
- Father or mother of Person 1
- Father-in-law or mother-in-law of Person 1
- Grandparent of Person 1
- Brother or sister of Person 1
- Brother-in-law or sister-in-law of Person 1
- Lodger or boarder
- Room-mate

Other — *Specify*

ACTIVITIES OF DAILY LIVING

7. Does this person have any **difficulty** hearing, seeing, communicating, walking, climbing stairs, bending, learning or doing any similar activities?

- Yes, sometimes
 - Yes, often
 - No
-

8. Does a physical condition **or** mental condition **or** health problem **reduce the amount or the kind of activity** this person can do:

(a) at home?

- Yes, sometimes
- Yes, often
- No

(b) at work or at school?

- Yes, sometimes
- Yes, often
- No
- Not applicable

(c) in other activities, for example, transportation or leisure?

- Yes, sometimes
 - Yes, often
 - No
-

SOCIOCULTURAL INFORMATION

9. Where was this person born?

Specify one response only, according to present boundaries.

Born in Canada

- Nfld.Lab. Manitoba
- P.E.I. Sask.
- N.S. Alberta
- N.B. B.C.
- Quebec Yukon
- Ontario N.W.T.
- Nunavut

Born outside Canada

Specify country

10. Of what country is this person a citizen?

Indicate **more than one** citizenship, if applicable.

“**Canada, by naturalization**” refers to the process by which an immigrant is granted citizenship of Canada, under the Citizenship Act.

- Canada, by birth
- Canada, by naturalization

Other country — *Specify*

11. Is this person now, or has this person ever been, a **landed immigrant**?

A “**landed immigrant**” (*permanent resident*) is a person who has been granted the right to live in Canada permanently by immigration authorities.

- No → **Go to Question 13**
- Yes

12. In what year did this person first become a landed immigrant?

Year _____

If exact year is not known, enter best estimate.

13. Can this person speak English or French well enough to conduct a conversation?

Mark one circle only.

- English only
- French only
- Both English and French
- Neither English nor French

14. What language(s), **other than English or French**, can this person speak well enough to conduct a conversation?

- None

OR

Specify other language(s)

15. (a) What language does this person speak **most often** at home?

- English
- French

Other — *Specify*

(b) Does this person speak any other languages **on a regular basis** at home?

- No
- Yes, English
- Yes, French

Yes, Other — *Specify*

16. What is the language that this person **first learned** at home **in childhood** and **still understands**?

If this person no longer understands the first language learned, indicate the second language learned.

- English
- French

Other — *Specify*

The census has collected information on the ancestral origins of the population for over 100 years to capture the composition of Canada's diverse population.

17. What were the ethnic or cultural origins of this person's **ancestors**?

An ancestor is usually more distant than a grandparent.

For example, Canadian, English, French, Chinese, Italian, German, Scottish, East Indian, Irish, Cree, Mi'kmaq (Micmac), Métis, Inuit (Eskimo), Ukrainian, Dutch, Filipino, Polish, Portuguese, Jewish, Greek, Jamaican, Vietnamese, Lebanese, Chilean, Salvadorean, Somali, etc.

Specify as many origins as applicable using capital letters.

18. Is this person an Aboriginal person, that is, North American Indian, Métis or Inuit (Eskimo)?

If “Yes”, mark the circle(s) that best describe(s) this person now.

- No → **Continue with the next question**
 - Yes, North American Indian
 - Yes, Métis
 - Yes, Inuit (Eskimo)
- Go to Question 20**

19. Is this person:

Mark more than one or specify, if applicable.

This information is collected to support programs that promote equal opportunity for everyone to share in the social, cultural and economic life of Canada.

- White
 - Chinese
 - South Asian (e.g., East Indian, Pakistani, Sri Lankan, etc.)
 - Black
 - Filipino
 - Latin American
 - Southeast Asian (e.g., Vietnamese, Cambodian, Malaysian, Laotian, etc.)
 - Arab
 - West Asian (e.g., Iranian, Afghan, etc.)
 - Korean
 - Japanese
- Other — *Specify*
- _____

20. Is this person a member of an Indian Band/First Nation?

- No
- Yes, member of an Indian Band/First Nation



Specify Indian Band/First Nation (for example, Musqueam)

21. Is this person a Treaty Indian or a Registered Indian as defined by the *Indian Act* of Canada?

- No
 - Yes, Treaty Indian or Registered Indian
-

MOBILITY

23. Where did this person live **1 year ago**, that is, on **May 16, 2005**?

Mark one circle only.

Note:

For those who mark the third circle:

Please give the name of the city or town rather than the metropolitan area of which it is a part.

For example:

- *Saanich rather than Victoria (metropolitan area);*
- *St. Albert rather than Edmonton (metropolitan area);*
- *Laval rather than Montréal (metropolitan area).*

- Lived at the **same** address as now
- Lived at a **different** address in the **same** city, town, village, township, municipality or Indian reserve
- Lived in a **different** city, town, village, township, municipality or Indian reserve **in Canada**



Specify name of:

City, town, village, township, municipality or Indian reserve

Province / territory

Postal code

- Lived **outside Canada**



Specify name of country

24. Where did this person live **5 years ago**, that is, on **May 16, 2001**?

Mark one circle only.

Note:

For those who mark the third circle:

Please give the name of the city or town rather than the metropolitan area of which it is a part.

For example:

- *Saanich rather than Victoria (metropolitan area);*
- *St. Albert rather than Edmonton (metropolitan area);*
- *Laval rather than Montréal (metropolitan area).*

- Lived at the **same** address as now
- Lived at a **different** address in the **same** city, town, village, township, municipality or Indian reserve
- Lived in a **different** city, town, village, township, municipality or Indian reserve **in Canada**



Specify name of:

City, town, village, township, municipality or Indian reserve

Province / territory

- Lived **outside Canada**



Specify name of country

PLACE OF BIRTH OF PARENTS

25. Where was **each of** this person’s parents born?

(a) **Father**

Mark or specify country according to present boundaries.

Father

Born in Canada

Born outside Canada

Specify country

(b) **Mother**

Mark or specify country according to present boundaries.

Mother

Born in Canada

Born outside Canada

Specify country

EDUCATION

26. Has this person completed a **secondary (high) school** diploma or equivalent?

Examples of secondary (high) school equivalency certificates are General Educational Development (GED) and Adult Basic Education (ABE).

Secondary (high) school diploma or certificate

Yes, secondary (high) school diploma

Yes, secondary (high) school equivalency certificate

No

27. Has this person completed a **Registered Apprenticeship** or other **trades** certificate or diploma?

Mark as many circles as applicable.

For example:

- *hairdressing*
- *CNC machinist*

Registered Apprenticeship or trades certificate or diploma

- Yes, Registered Apprenticeship certificate
 - Yes, other trades certificate or diploma
 - No
-

28. Has this person completed a **college, CEGEP, or other non-university** certificate or diploma?

Mark as many circles as applicable.

For example:

- *accounting technology*
- *real estate agent*
- *industrial engineering technology*

College, CEGEP and other non-university certificate or diploma

- Yes, certificate or diploma from a program of less than 3 months
 - Yes, certificate or diploma from a program of 3 months to less than 1 year
 - Yes, certificate or diploma from a program of 1 to 2 years
 - Yes, certificate or diploma from a program of more than 2 years
 - No
-

29. Has this person completed a **university** degree, certificate or diploma?

Mark as many circles as applicable.

University degree, certificate or diploma

- Yes, certificate or diploma below bachelor level
 - Yes, bachelor's degree (including LL.B.)
 - Yes, certificate or diploma above bachelor level
 - Yes, master's degree
 - Yes, degree in medicine, dentistry, veterinary medicine or optometry
 - Yes, earned doctorate
 - No
-

30. What was the major field of study of the **highest** degree, certificate or diploma that this person completed?

Please be specific. For example:

- *automobile mechanics*
- *civil engineering*
- *dental technology*
- *aircraft mechanics*
- *medical laboratory technology*
- *day-care*
- *agricultural economics*
- *computer engineering technology*

Major field of study of highest degree, certificate or diploma

OR

- No certificate or diploma (**higher** than high school)



Go to Question 32

31. In what province, territory or country did this person complete his/her **highest** degree, certificate or diploma?

In Canada

Specify province or territory

OR

Outside Canada

Specify country

32. Has this person attended a school, college, CEGEP or university at any time since September 2005?

Mark as many circles as applicable.

- Yes, attended elementary, junior high school or high school
 - Yes, attended trade school, college, CEGEP or other non-university institution
 - Yes, attended university
 - No, did not attend school at any time since September 2005
-

HOUSEHOLD ACTIVITIES

Note:

Last week refers to Sunday, May 7, to Saturday, May 13, 2006.

In Question 33, report all time spent on each activity, even if two or more activities took place at the same time.

33. Last week, how many hours did this person spend doing the following activities:

- (a) doing **unpaid** housework, yard work or home maintenance for members of this household, or others?

Some examples include: preparing meals, washing the car, doing laundry, cutting the grass, shopping, household planning, etc.

- None
- Less than 5 hours
- 5 to 14 hours
- 15 to 29 hours
- 30 to 59 hours
- 60 hours or more

- (b) looking after one or more of this person's own children, or the children of others, **without pay**?

Some examples include: bathing or playing with young children, driving children to sports activities or helping them with homework, talking with teens about their problems, etc.

- None
- Less than 5 hours
- 5 to 14 hours
- 15 to 29 hours
- 30 to 59 hours
- 60 hours or more

- (c) providing **unpaid** care or assistance to one or more seniors?

Some examples include: providing personal care to a senior family member, visiting seniors, talking with them on the telephone, helping them with shopping, banking or with taking medication, etc.

- None
 - Less than 5 hours
 - 5 to 9 hours
 - 10 to 19 hours
 - 20 hours or more
-

LABOUR MARKET ACTIVITIES

34. Last week, how many hours did this person spend working for pay **or** in self-employment?

Please enter the total number of hours worked for pay or in self-employment at all jobs held last week.

Include:

- *working for wages, salary, tips or commission;*
- *working in his/her own business, farm or professional practice, alone or in partnership;*
- *working directly towards the operation of a family farm or business without formal pay arrangements (e.g., assisting in seeding, doing accounts).*

Number of hours (to the nearest hour)

_____ → **Go to Question 40**

OR

None → **Continue with the next question**

35. Last week, was this person on temporary lay-off or absent from his/her job or business?

Mark one circle only.

- No
 - Yes, on temporary lay-off from a job to which this person expects to return
 - Yes, on vacation, ill, on strike or locked out, or absent for other reasons
-

36. Last week, did this person have definite arrangements to start a new job within the next four weeks?

- No
 - Yes
-

37. Did this person look for paid work during the past four weeks?

For example, did this person contact an employment centre, check with employers, place or answer newspaper ads, etc.?

Mark one circle only.

- No → **Go to Question 39**
 - Yes, looked for full-time work
 - Yes, looked for part-time work (less than 30 hours per week)
-

38. Could this person have started a job **last week** had one been available?

Mark one circle only.

- Yes, could have started a job
- No, already had a job
- No, because of temporary illness or disability
- No, because of personal or family responsibilities
- No, going to school
- No, other reasons

39. When did this person last work for pay **or** in self-employment, even for a few days?

Mark one circle only.

- In 2006 → **Continue with the next question**
- In 2005 → **Continue with the next question**
- Before 2005 → **Go to Question 51**
- Never → **Go to Question 51**

Note: Questions 40 to 48 refer to this person's job or business last week.

*If this person held no job last week, answer for the job of longest duration since January 1, 2005. If this person held more than one job last week, answer for the job at which he/she worked the **most hours**.*

40. For whom did this person work?

For self-employed persons, enter the name of their business. If the business does not have a name, enter the person's name.

Print in capital letters as follows:

Name of firm, government agency, etc.

A B C C O N C R E T E P R O D U C T S L I M I T E D

Name of firm, government agency, etc.

Section, plant, department, etc. (if applicable)

41. What kind of business, industry or service was this?

Please give details. For example:

- *new home construction*
- *primary school*
- *municipal police*
- *wheat farm*
- *shoe store*
- *food wholesale*
- *car parts factory*

Kind of business, industry or service

42. What was this person's work or occupation?

Please be specific. For example:

- *legal secretary*
- *plumber*
- *fishing guide*
- *wood furniture assembler*
- *secondary school teacher*

(If in the Armed Forces, give rank.)

Occupation

43. In this work, what were this person's main activities?

Please give details. For example:

- *prepared legal documents*
- *installed residential plumbing*
- *guided fishing parties*
- *made wood furniture products*
- *taught mathematics*

Main activities

44. In this job or business, was this person mainly:

Mark one circle only.

- working for wages, salary, tips or commission? → **Go to Question 46**
 - working without pay for his/her spouse or another relative in a family farm or business? → **Go to Question 46**
 - self-employed without paid help (alone or in partnership)?
 - self-employed with paid help (alone or in partnership)?
-

45. If self-employed, was this person's farm or business incorporated?

- No
 - Yes
-

46. At what address did this person **usually** work **most of the time**?

Example: 365 Laurier Ave. West

Number ↑ ↑ ↑ ↑
Name _____↑ ↑
Type _____↑ ↑
Direction _____↑

If direction (e.g., North, South, East or West) is a part of the street address, please include it.

If street address is unknown or if the address is a post office box, specify the building or nearest street intersection. Do not give a post office box number.

Please give the name of the city or town rather than the metropolitan area of which it is a part.

For example:

- *Saanich rather than Victoria (metropolitan area);*
- *St. Albert rather than Edmonton (metropolitan area);*
- *Laval rather than Montréal (metropolitan area).*

If the address of work is different than the address of the employer, please provide the address where this person actually works (e.g., school teachers should provide the address of their school, not the address of the school board).

- Worked at home (including farms) → **Go to Question 48**
- Worked outside Canada → **Go to Question 48**
- No fixed workplace address → **Go to Question 47**
- Worked at the address specified below:

Specify complete address

Street address (see example)

City, town, village, township, municipality or Indian reserve

Province / territory

Postal code

47. How did this person usually get to work?

If this person used more than one method of transportation, mark the one used for most of the travel distance.

- Car, truck or van — as driver
 - Car, truck or van — as passenger
 - Public transit (*e.g., bus, streetcar, subway, light-rail transit, commuter train, ferry*)
 - Walked to work
 - Bicycle
 - Motorcycle
 - Taxicab
 - Other method
-

48. (a) In this job, what language did this person use **most often**?

- English
 French
Other — *Specify*

(b) Did this person use any other languages **on a regular basis** in this job?

- No
 Yes, English
 Yes, French
Yes, Other — *Specify*

49. In how many **weeks** did this person work **in 2005**?

Please enter the total number of weeks worked for pay or in self-employment at all jobs held in 2005.

*Include **those weeks** in which this person:*

- *was **on vacation or sick leave with pay**;*
- *worked **full time or part time**;*
- *worked for **wages, salary, tips or commission**;*
- *was **self-employed**;*
- *worked directly towards the operation of a **family farm or business** without formal pay arrangements.*

None → **Go to Question 51**

OR

_____ ← Number of weeks

50. During **most** of those **weeks**, did this person work **full time or part time**?

Mark one circle only.

- Full time (30 hours or more per week)
 Part time (less than 30 hours per week)

INCOME IN 2005

51. To save time, each person can give Statistics Canada permission to use the income information already available in his/her income tax files instead of answering **Question 52**.

- *This option is only available for persons who filed a tax return for the year ending December 31, 2005.*
- *Please note that your income tax information will be used for statistical purposes only.*

Does this person give Statistics Canada permission to use the income information already available in his/her income tax files for the year ending December 31, 2005?

- Yes —→ Person 1 agrees. **Go to Question 53**
- No —→ **Continue with Question 52**
-

52. During the year ending December 31, 2005, did this person receive any income from the sources listed below?

*Answer “Yes” or “No” for all sources. If “Yes”, also **enter the amount**; in case of a loss, also mark “Loss”.*

PAID EMPLOYMENT:

(a) Total **wages** and **salaries**, including commissions, bonuses, tips, taxable benefits, research grants, royalties, etc., before any deductions

Yes

↓
→ \$ _____ .00

No

SELF-EMPLOYMENT:

(b) **Net farm income** (gross receipts minus expenses), including grants and subsidies under farm-support programs, marketing board payments, gross insurance proceeds

Yes

↓
→ \$ _____ .00

Loss

No

(c) **Net non-farm income from unincorporated business, professional practice, etc.** (*gross receipts minus expenses*)

Yes

↳ \$ _____ .00

Loss

No

INCOME FROM GOVERNMENT:

(d) **Child** benefits, *such as child tax benefits, family allowances* (federal, provincial and territorial)

Yes

↳ \$ _____ .00

No

(e) **Old Age Security Pension, Guaranteed Income Supplement, Allowance and Allowance for the Survivor** *from federal government only* (*provincial income supplements should be reported in (h)*)

Yes

↳ \$ _____ .00

No

(f) Benefits from **Canada or Quebec Pension Plan**

Yes

↳ \$ _____ .00

No

(g) Benefits from **Employment Insurance** (*total benefits before tax deductions*)

Yes

↳ \$ _____ .00

No

(h) **Other income from government sources**, such as provincial income supplements and grants, the GST/QST/HST credit, provincial tax credits, workers' compensation, veterans' pensions, welfare payments

Yes

↳ \$ _____ .00

No

OTHER INCOME:

(i) **Dividends, interest** on bonds, deposits and savings certificates, and **other investment income**, such as net rents from real estate, interest from mortgages. Do not include capital gains/losses.

Yes

↳ \$ _____ .00

Loss

No

(j) **Retirement pensions, superannuation and annuities**, including those from RRSPs and RRIFs. Do not include withdrawals from a pension plan or RRSP.

Yes

↳ \$ _____ .00

No

(k) **Other money income**, such as alimony, child support, scholarships

Yes

↳ \$ _____ .00

No

TOTAL INCOME in 2005 from all sources

Yes

↳ \$ _____ .00

Loss

No

INCOME TAX PAID on 2005 income (federal, provincial and territorial)

▶ \$ _____ .00

The following question is for all persons who usually live here including those less than 15 years old. If you are answering on behalf of other people, please consult each person.

53. The *Statistics Act* guarantees the confidentiality of your census information. Only if you mark “YES” to this question will your personal information be made public, 92 years after the 2006 Census. If you mark “NO” or leave the answer blank, your personal information will never be made publicly available.

Does this person agree to make his/her 2006 Census information available for public release in 2098 (92 years after the census)?

- Yes
 - No
-

STEP F

Answer Questions H1 to H8 about this dwelling.

A **dwelling** is a separate set of living quarters with a **private entrance** from the outside or from a common hallway or stairway inside the building. This entrance should not be through someone else's living quarters.

H1. Who pays the rent or mortgage, taxes, electricity, etc., for this dwelling?

If more than one person contributes to such payments, mark as many circles as apply.

- Person 1
 - Person 2
 - Person 3
 - Person 4
 - Person 5
 - A person who is listed on another questionnaire for this dwelling
 - A person who does not live here
-

H2. Is this dwelling:

Mark one circle only.

- owned by you or a member of this household (even if it is still being paid for)?
 - rented (even if no cash rent is paid)?
-

H3. (a) How many rooms are there in this dwelling?

Include kitchen, bedrooms, finished rooms in attic or basement, etc.

Do not count bathrooms, halls, vestibules and rooms used solely for business purposes.

____ ← Number of rooms

(b) How many of these rooms are bedrooms?

____ ← Number of bedrooms

H4. When was this dwelling originally built?

Mark the period in which the building was completed, not the time of any later remodelling, additions or conversions. If year is not known, give best estimate.

- 1920 or before
 - 1921-1945
 - 1946-1960
 - 1961-1970
 - 1971-1980
 - 1981-1985
 - 1986-1990
 - 1991-1995
 - 1996-2000
 - 2001-2006
-

H5. Is this dwelling in need of any repairs?

Do not include desirable remodelling or additions.

- No, only **regular maintenance** is needed (painting, furnace cleaning, etc.)
 - Yes, **minor repairs** are needed (missing or loose floor tiles, bricks or shingles, defective steps, railing or siding, etc.)
 - Yes, **major repairs** are needed (defective plumbing or electrical wiring, structural repairs to walls, floors or ceilings, etc.)
-

Answer Questions **H6** to **H8** for only the dwelling that you **now occupy**, even if you own or rent more than one dwelling. If the exact amount is not known, please give best estimate.

Note: *If you or anyone in this dwelling is a farm operator living on the farm you or they operate, mark here → and go to **Step G** on next page.*

H6. For this dwelling, what are the YEARLY payments (last 12 months) for:

(a) electricity?

- None
- Included in rent or other payments

OR \$ ___ .00 per year

(b) oil, gas, coal, wood or other fuels?

- None
- Included in rent or other payments

OR \$ ___ .00 per year

(c) water and other municipal services?

- None
- Included in rent or other payments

OR \$ ___ .00 per year

H7. For RENTERS only:

What is the **monthly rent** paid for this dwelling?

- Rented without payment of cash rent

OR \$ ___ .00 per month

H8. For OWNERS only, answer parts (a) through (f):

(a) What are the total regular **monthly** mortgage or loan payments for this dwelling?

None —→ **Go to part (c)**

OR \$ _____.00 per month

(b) Are the property taxes (municipal and school) included in the amount shown in part (a)?

Yes —→ **Go to part (d)**

No

(c) What are the estimated **yearly** property taxes (municipal and school) for this dwelling?

None

OR \$ _____ .00 per year

(d) If you were to sell this dwelling now, for how much would you expect to sell it?

\$ _____ .00

(e) Is this dwelling part of a registered condominium?

Yes —→ **Continue with part (f)**

No —→ **Go to Step G on next page**

(f) What are the **monthly** condominium fees?

None

OR \$ _____.00 per month

STEP G

You have now completed your questionnaire.

INTERNET AND TELEPHONE INTERVIEW QUESTIONS
(only those that differ from the paper questionnaire)

Telephone Interview Questions

Step A

Could you provide me with a phone number, including the area code, in case we need to contact you regarding your census questionnaire?

Step A

Could you please give me your address, starting with your civic number, street name or lot and concession?

Do you have an apartment or unit number?

What is your city, municipality, town, village or Indian reserve?

In which province or territory do you live?

What is your postal code?

Step B

I need to make a list of all persons who usually live here, at this address, as of May 16, 2006, even if they are/were temporarily away. Including yourself, how many persons usually live here, at this address, as of May 16, 2006?

Step B

We will begin with your name then followed by another adult who lives here. If applicable, this should be your spouse or common-law partner, followed by your children who usually live here. Then continue with all other persons who usually live here. Please start by giving your family name.

Step B

As of May 16, 2006, the persons living at your address are:

As of May 16th, 2006, does or did any of the following situations apply to anyone in the household?

Is there anyone in the household who has his or her usual home at another address in Canada and who is staying here temporarily (for example, a person visiting or a person who has his or her secondary residence here, at this address)?

No Yes

Is there anyone in the household who is a resident of another country visiting Canada (for example, on a business trip or on vacation)?

No Yes

Is there anyone in the household who is a government representative of another country or a member of his or her family?

No Yes

Step B

Could you please give me the name of the person or persons that were staying here temporarily and have their usual home at another address in Canada; or were residents of another country visiting Canada; or were government representatives of another country and their family members?

Step B

You have indicated that all persons staying at this address on May 16, 2006 are staying here temporarily and have their usual home at another address in Canada; or are residents of another country visiting Canada; or are government representatives of another country or a member of their family. Could you please give me again your name and telephone number at your permanent address?

Step B

As of May 16, 2006, the persons living at your address are:

Did you leave anyone out because you were not sure the person should be included?

For example:

- *a person living at this address who has another home;*
- *a person temporarily away.*

No

Yes

Step C

What is this person's name, relationship to you and the reason why you are not sure if this person should be included?

Name

Relationship / Reason

Age Confirmation

I would like to confirm the age of everyone in your household.

On May 16, 2006:

- you were *(age calculation)* years old
 - *Person name* was *(age calculation)* years old
-

Farm Dwelling

H5(a). Are you or is anyone in this dwelling, a farm operator living on the farm you or they operate?

No

Yes

Total Income

The TOTAL INCOME in 2005 for *Person Name*, from all sources, as calculated by the system is \$X

If you disagree with the total amount, please provide the correct amount.

Internet Questions

Step A

1. Enter your telephone number.

Area code Telephone number

Example: 555 555-5555

		—	
--	--	---	--

Step A

2. Enter your address as of May 16, 2006.

No. and street or lot and concession

Example: 123 Main Street or lot 22, Concession 1

Apartment number

City, municipality, town, village, Indian reserve

Province/territory

Postal code

Example: M4J - 4N8

--	--	--	--	--	--

Step A

2. Please verify that the address below is your current address as of May 16, 2006. You can change your address information in the fields below.

No. and street or lot and concession
Example: 123 Main Street or lot 22, Concession 1

Apartment number

City, municipality, town, village, Indian reserve

Province/territory

Postal code

Example: M4J - 4N8

--	--	--

--	--	--

Step B

1. Including yourself, how many persons are staying here, at this address, as of May 16, 2006?

Include all persons, even if they are temporarily away.

Number of Persons:

Step B

2. Including yourself, list below all persons who are staying here, at this address, as of May 16, 2006.

Begin the list with an adult followed, if applicable, by that person's spouse or common-law partner and by their children who stay here. Continue with all other persons who stay here.

	Family name	Given Name
Example:	Doe	Jane

Person 1:

--	--

Step B

3. As of May 16, 2006, the persons staying at this address are:

(a) Is there anyone above who has his or her **usual home at another address in Canada** and who is staying here temporarily (for example, a person visiting or a person who has his or her secondary residence here, at this address)?

- No
- Yes

(b) Is there anyone above who is a resident of another country **visiting** Canada (for example, on a business trip or on vacation)?

- No
- Yes

(c) Is there anyone above who is a government representative of another country?

- No
- Yes

Step B

4. Please indicate which persons below are:

- staying here temporarily and have their usual home at another address in Canada; or
 - residents of another country visiting Canada; or
 - government representatives of another country and their family members.
-

Step B

5. You have indicated that **all** persons staying at this address on May 16, 2006 are:

- staying here temporarily and have their usual home at another address in Canada; or
- residents of another country visiting Canada; or
- government representatives of another country and their family members.

Please specify your name and usual telephone number below.

Family Name _____

Given Name _____

(Area code) Telephone number _____

Step C

As of May 16, 2006, the persons living at your address are:

Did you leave anyone out because you were not sure the person should be included?

For example:

- *a person living at this address who has another home;*
- *a person temporarily away.*

No

Yes

Step C

Specify the name, the relationship and the reason why you are not sure if that (those) person(s) should be included in this questionnaire.

Name(s) _____

Relationship/Reason _____

Age Confirmation

On May 16, 2006:

Person name is (age calculation) years old

Farm Dwelling

H5(a). Are you or is anyone in this dwelling, a farm operator living on the farm you or they operate?

- No
- Yes

Total Income

TOTAL INCOME in 2005 from all sources

(calculated by the system)

- Yes \$.00
- No
- Loss \$.00

Summary of Income in 2005

This is a summary of the income amounts reported for all household members aged 15 and over.

Please review to make sure that the amounts are correct.

Name of Person

(a) Wages and salaries	\$X
(b) Net farm self-employment income	\$X
(c) Net non-farm self-employment income	\$X
(d) Child benefits	\$X
(e) OAS/GIS benefits	\$X
(f) CPP/QPP benefits	\$X
(g) Employment Insurance (EI) benefits	\$X
(h) Other income from government sources	\$X
(i) Investment income	\$X
(j) Pension income	\$X
(k) Other money income	\$X
Total income in 2005 for all sources	\$X
Income tax paid on 2005 income	\$X

ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT
www.statcan.ca



Part 2

Reasons why the questions are asked

ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT
www.statcan.ca



Reasons why the questions are asked

STEP A

We need your telephone number to contact you only if you forgot to provide information on your questionnaire.

We need your address to ensure that all dwellings are counted. Complete your address only if no printed address is provided on the cover page of the questionnaire or if the address where you lived on May 16, 2006 was different to the one printed on the front cover page.

In the case where the printed address is not the exact one (there is a typing error in the name of the street or an error in the street type), you don't have to correct your address in the response field or in the printed address field.

Your telephone number and your address may also be used in post-censal surveys.

STEPS B and C

These steps help you to decide who **should** be included and who **should not** be included on your questionnaire. They help us to ensure that we have counted everyone we need to count and that no one is counted twice. Please refer to the instructions 1, 2 and 3 provided on the second page of your questionnaire.

STEP D

This step tells us if someone in your household operates a farm. It also ensures that we count all farms for the Census of Agriculture.

STEP E

Using capital letters please copy the names that you already listed in Step B to answer **Question 1 at the top of page 4** in the boxes provided. Please place names in the same order. It is important that data provided for the members of your household correspond to the names of all the persons you have identified. The questionnaire is designed for a household of 5 persons or less. If there are more than 5 persons in your household, you will need a second questionnaire which can be obtained by calling the Census Help Line toll-free number at 1 877 594-2006.

THE QUESTIONS

BASIC POPULATION INFORMATION

Question 1 asks for the name of each person in the household so that no one is left out or counted twice.

Questions 2 to 6 ask about the people living in each household. From these questions we can learn about the living arrangements of people living in Canada, family size, the number of children living with one parent or two parents, and the number of people who live alone. This information is used for planning social programs, such as Old Age Security and child tax benefits. It is also used by towns and cities to plan a variety of services such as day-care centres, schools and senior citizens' homes.

ACTIVITIES OF DAILY LIVING

Questions 7 and 8 provide information on the number of people in Canada who have difficulties with daily activities, and whose activities are reduced because of a physical condition, a mental condition, or a health problem. The results are used by Statistics Canada to find out more about the barriers these persons face in their everyday lives.

SOCIOCULTURAL INFORMATION

Questions 9 to 21 provide a social and cultural profile of Canada's population.

Question 9 asks the province or territory in Canada, or the country outside Canada, where people were born. This information tells us about population movements within Canada, and between Canada and other countries. It also provides information about the diversity of Canada's population.

Question 10 tells us the citizenship status of Canada's population. This information helps in electoral planning; by combining it with age data, we can calculate the number of potential voters. This question also provides information used to plan citizenship classes and programs.

Questions 11 and 12 tell us the number of immigrants and non-permanent residents in Canada, and the year people immigrated to Canada. Information from these questions is often used in combination with other census data to compare the socio-economic conditions of immigrants over time; to review immigration and employment policies and programs; as well as to plan education, health and other services.

Questions 13 to 16 are used to implement programs that protect the rights of Canadians under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. This information also helps to determine the need for language training and services in English or French.

Question 17 provides information about the ethnic and cultural diversity of Canada's population. This question makes possible the collection of the information required for the implementation of the *Multiculturalism Act* and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. It is also used extensively by ethnic and cultural associations, as well as by agencies and researchers, for activities such as health promotion, communications and marketing.

Questions 18, 20 and 21 provide information about Aboriginal peoples (North American Indians, Métis, Inuit) that is used to administer legislation and employment programs under the *Indian Act* and the *Employment Equity Act*. The information is also used by researchers and Aboriginal governments and associations to explore a wide variety of demographic and socio-economic issues.

Question 19 tells us about the groups that make up the visible minority population in Canada. This information is required for programs under the *Employment Equity Act*, which promote equal opportunity for everyone.

MOBILITY

Questions 23 and 24 tell us where people living in Canada are moving to and from, both within and outside Canada. This information is used to help estimate the population between censuses at the national, provincial and regional levels. It is also used to identify future needs for housing, education, transportation and social services, and contributes to programs administered under the *Fiscal Arrangements Act*.

PLACE OF BIRTH OF PARENTS

Question 25 tells us the number of persons born in Canada whose parents were born outside Canada. Information from this question can be used to assess the socio-economic conditions of second-generation Canadians.

EDUCATION

Questions 26 to 32 tell us about the education and training of people living in Canada and their specific job skills. Governments and employers use this information to evaluate whether there are enough people with the required education, training and job skills in particular areas of the work force. They are then able to develop training programs that meet the changing needs of our work force.

Question 32, which provides information on school attendance, is needed for planning and financing post-secondary and adult education programs under the *Canada Student Loans Act*. It is also used to develop incentives and programs that help people remain in school or return to school.

HOUSEHOLD ACTIVITIES

Question 33 provides information on how much time people spend on unpaid household activities. When combined with data on paid work, this information will provide a picture of how people living in Canada balance their paid and unpaid work activities.

LABOUR MARKET ACTIVITIES

Questions 34 to 50 collect information on **paid and self-employed work** done by people **aged 15 and over**. This information is important for both businesses and governments at all levels to plan for education and training programs, to assess language uses, to forecast future job opportunities, to plan efficient transportation and commuting systems, and to develop job creation measures in communities throughout the country.

INCOME IN 2005

Questions 51 and 52 provide a source of detailed income statistics for all people in Canada, their families and households. Income tax records neither cover all people nor do they provide some important information on the characteristics of persons with income.

Governments use the information to develop income support programs such as Old Age Security Pension, provincial income supplements, and social assistance payments. Income statistics help ensure that programs supplementing family incomes do so efficiently. They also help evaluate other programs such as pay equity and housing programs and identify areas in the country that are in need of assistance.

Businesses use income statistics to locate retail and wholesale sites near appropriate groups of consumers and to determine potential markets for products and services.

Labour unions and businesses use income statistics for occupation groups to negotiate wage agreements and to settle claims for compensation.

Organizations representing Canadians in need of social assistance often base their case on income statistics from the census.

Individuals can use income statistics to compare their own income with the average income for their occupation, their region or the nation as a whole.

Personal or identifiable information is never sold or given to mailing lists. NO ONE, including other government departments such as Canada Revenue Agency (CRA), has access to income or other personal information collected in the census. All your answers are kept confidential. This is the law.

ACCESS TO PERSONAL INFORMATION 92 YEARS AFTER THE CENSUS

Question 53 ensures that each person is given the opportunity to make an informed decision about what happens to their personal census information. Only if a respondent answers Yes to this question, will their 2006 Census information be released in 92 years. Consent to the release of census information allows future generations to better understand Canadian society in 2006.

When answering this question, please consult with each person in the household to obtain their views before responding. If their views are not known, the question for that person should be left unanswered. Parents and legal guardians should answer on behalf of children.

In the event that a person wishes to change their response or to provide a response where the question was left unanswered, write to the Coordinator, Access to Information and Privacy, Statistics Canada, 120 Parkdale Ave. Ottawa, ON, K1A 0T6.

STEP F: HOUSING

Questions H1 to H8 provide information for government planners and private developers to develop housing communities and projects. This information contributes to many programs administered under the *National Housing Act* and the *Canada Mortgage and Housing Corporation Act*.

Information on the number of rooms and bedrooms in homes and on housing costs is combined with data on the number of persons in households to assess the economic situation of families in different regions. Provincial and municipal governments use this information to measure levels of crowding within households and to develop appropriate housing programs.

Information on the age of dwellings and their need for repairs is used by municipalities to develop neighborhood improvement programs.

QUESTIONS DU RECENSEMENT DE 2006

et raisons pour lesquelles les questions vous sont posées



PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À
www.statcan.ca



Introduction

Le prochain recensement du Canada aura lieu le 16 mai 2006. Depuis plus de 300 ans, le recensement dresse un portrait statistique de la population et des collectivités canadiennes. Les données recueillies le 16 mai seront utilisées par les groupes communautaires, les entreprises et les gouvernements pour élaborer des plans concernant l'éducation, la formation, l'hébergement des personnes âgées, les services de soins de santé et de nombreux autres programmes importants pour tous les Canadiens.

Pour la première fois, les répondants auront le choix à l'occasion du Recensement de 2006 de remplir leur questionnaire en direct sur Internet ou sur papier.

Partie 1

La première partie de la présente brochure présente les 53 questions que comporte le questionnaire complet du Recensement de la population de 2006, qui doit être rempli par 20 % de la population. Le questionnaire abrégé comporte pour sa part 8 questions – soit les six premières questions ainsi que les questions 16 et 53 du questionnaire complet.

Partie 2

La partie 2 expose les raisons pour lesquelles Statistique Canada pose les questions et fait état des importants besoins de données auxquels elles permettent de satisfaire.

Si vous avez des questions au sujet du Recensement de la population de 2006 ou du Recensement de l'agriculture mené concurremment, veuillez téléphoner ou écrire au bureau de Statistique Canada le plus près de chez vous. Vous trouverez la liste des adresses et des numéros de téléphone de ces bureaux à la page suivante.

Bureaux des communications du recensement de 2006

Région de la Capitale Nationale

Statistique Canada
Communications du recensement
Pré Tunney, Immeuble Jean-Talon,
1^{er} étage, Pièce GE-11,
OTTAWA, Ontario K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-3592
FAX : (613) 951-0930

Région du Centre

Statistique Canada
Communications du recensement
Case postale 2006
Succursale Q
TORONTO, Ontario M4T 1M0

Téléphone : (416) 952-9962
FAX : (416) 952-3121

Région de l'Est

Provinces Atlantiques

Statistique Canada
Communications du recensement
1741, rue Brunswick
5^{ième} étage, boîte 11
HALIFAX, Nouvelle-Écosse B3J 3X8

Téléphone : (902) 426-4806
FAX : (902) 426-8709

Québec

Statistique Canada
Communications du recensement
200 Boul. René-Lévesque Ouest
Complexe Guy Favreau,
4^{ième} étage, Tour Est
MONTRÉAL, Québec H2Z 1X4

Téléphone : (514) 283-7938
FAX : (514) 283-6344

Région de l'Ouest et des Territoires du Nord

Statistique Canada
Communications du recensement
440-2365, rue Albert
RÉGINA, Saskatchewan S4P 4K1

Téléphone : (306) 780-3880
FAX : (306) 780-5403

Vous pouvez aussi nous joindre via ;

Assistance téléphonique du recensement : 1-877-594-2006

Internet : www.recensement2006.ca

Courriel : recensement2006@statcan.ca

Partie 1

Questions du recensement de 2006

PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À
www.statcan.ca



Questions du recensement de 2006

ÉTAPE A

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

2. Inscrivez votre numéro de téléphone :

Ind. rég. _____ N° de téléphone _____

3. Remplissez cette partie s'il n'y a pas d'adresse imprimée dans l'espace pour l'adresse ci-dessus ou si vous viviez à une autre adresse le 16 mai 2006.

N° et rue ou lot et concession

N° d'app.

Ville, municipalité, village, réserve indienne

Province / territoire

Code postal

Nota : pour alléger le questionnaire, le genre masculin est employé la plupart du temps pour désigner à la fois les hommes et les femmes.

1. QUI INSCRIRE À L'ÉTAPE B

- **TOUTES LES PERSONNES QUI VIVENT HABITUELLEMENT ICI, À CETTE ADRESSE**, y compris les nouveau-nés et les colocataires;
- Les **ÉTUDIANTS** qui retournent vivre chez leurs parents durant l'année doivent être inscrits à l'adresse de leurs parents, même s'ils demeurent ailleurs pendant leurs études ou leur emploi d'été;
- Les **ENFANTS EN GARDE PARTAGÉE** qui habitent ici la plupart du temps. Les enfants qui passent autant de temps avec chaque parent doivent être inscrits au domicile du parent où ils demeurent le 16 mai 2006;
- Les **CONJOINTS QUI DEMEURENT AILLEURS** à cause de leur travail ou de leurs études mais qui reviennent ici périodiquement;
- Les **IMMIGRANTS REÇUS** qui demeurent habituellement à cette adresse;
- Les personnes qui réclament le **STATUT DE RÉFUGIÉ** et les membres de leur famille qui demeurent ici avec elles;
- Les **PERSONNES D'UN AUTRE PAYS AYANT UN PERMIS DE TRAVAIL OU D'ÉTUDES** et les membres de leur famille qui habitent ici avec elles;
- Les **PERSONNES** qui vivent habituellement ici, mais qui se trouvent depuis **MOINS DE SIX MOIS DANS UN ÉTABLISSEMENT INSTITUTIONNEL** (comme un foyer pour personnes âgées, un hôpital ou une prison);
- Les **PERSONNES** qui demeurent ici le 16 mai 2006 et **QUI N'ONT PAS DE RÉSIDENCE HABITUELLE AILLEURS**.

2. NE PAS INSCRIRE À L'ÉTAPE B

- Les personnes qui ont leur **résidence habituelle à une autre adresse au Canada** et qui demeurent ici temporairement (par exemple, des personnes en visite ou des personnes qui ont leur résidence secondaire ici, à cette adresse);
- Les résidents d'un autre pays **en visite** au Canada (par exemple, en voyage d'affaires ou en vacances);
- Les personnes qui sont des représentants du gouvernement d'un autre pays et les membres de leur famille.

3. S'IL N'Y A PERSONNE À INSCRIRE À L'ÉTAPE B

Si **toutes** les personnes qui demeurent à cette adresse le 16 mai 2006 vivent habituellement ailleurs au Canada **ou** sont des visiteurs ou des représentants du gouvernement d'un autre pays, cochez le cercle.

→ Inscrivez ci-dessous votre nom et votre numéro de téléphone habituel. Ne remplissez pas le questionnaire. Retournez-le dans l'enveloppe affranchie ci-jointe.

Nom de famille

Prénom

Ind. rég. N° de téléphone

ÉTAPE B

1. En vous incluant, combien de personnes vivent habituellement ici, à cette adresse, le 16 mai 2006? *Comptez toutes les personnes vivant habituellement ici, même si elles sont temporairement absentes.*

2. En vous incluant, inscrivez en LETTRES MAJUSCULES ci-dessous toutes les personnes qui vivent habituellement ici. Commencez par inscrire les nom et prénom d'un adulte puis, s'il y a lieu, ceux du *conjoint* et de leurs enfants qui vivent habituellement ici. Continuez avec toutes les autres personnes qui vivent habituellement ici.

	NOM DE FAMILLE	PRÉNOM
Personne 1	_____	_____
Personne 2	_____	_____
Personne 3	_____	_____
Personne 4	_____	_____
Personne 5	_____	_____
Personne 6	_____	_____
Personne 7	_____	_____
Personne 8	_____	_____
Personne 9	_____	_____
Personne 10	_____	_____

ÉTAPE C

Y a-t-il des personnes que vous n'avez pas inscrites à l'étape B parce que vous n'étiez pas certain qu'il fallait les inclure?

Par exemple :

- *une personne vivant à cette adresse qui a un autre domicile;*
- *une personne temporairement absente.*

Non

Oui → Précisez le nom, le lien et la raison.

Nom(s) _____

Lien / Raison _____

ÉTAPE D

1. Y a-t-il un exploitant agricole inscrit à l'étape B qui produit au moins un produit agricole destiné à la vente? (cultures, animaux, lait, volaille, œufs, produits de serre ou de pépinière, arbres de Noël, gazon, miel, abeilles, produits de la sève d'érable, fourrure, etc.)

Non → **Passez à l'étape E**

Oui

2. Est-ce que cet exploitant agricole prend les décisions de gestion quotidiennes relatives aux activités de la ferme?

Non

Oui

ÉTAPE E

Transcrivez les noms inscrits à l'étape B à la question 1 au haut de la page 4.

Suivez le même ordre.

1. NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

2. SEXE

- Masculin
- Féminin

3. DATE DE NAISSANCE

Exemple : Jour Mois Année
 1 3 0 2 1 9 5 0

Si la date exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

Date de naissance

Jour Mois Année

4. ÉTAT MATRIMONIAL

Cochez un seul cercle.

- Jamais légalement marié (célibataire)
- Légalement marié (et non séparé)
- Séparé, mais toujours légalement marié
- Divorcé
- Veuf ou veuve

5. Cette personne vit-elle avec un partenaire en union libre?

*Par **union libre**, on entend deux personnes de sexe opposé ou de même sexe qui vivent ensemble en tant que couple sans être légalement mariées l'une à l'autre.*

- Oui
- Non

6. LIEN AVEC LA PERSONNE 1

Pour **chaque** personne vivant habituellement ici, indiquez le lien avec la Personne 1.

Cochez ou précisez une seule réponse.

Les enfants d'une autre union, les enfants adoptés et les enfants d'un partenaire en union libre doivent être considérés comme des fils et des filles.

Si aucune des réponses fournies ne s'applique, utilisez la case «Autre» pour indiquer le lien avec la Personne 1.

Exemples d'«autres» liens avec la Personne 1 :

- *cousin ou cousine*
- *nièce ou neveu*
- *époux ou épouse du chambreur ou de la chambreuse*
- *fille ou fils du ou de la colocataire*
- *employé ou employée*
- *conjoint marié de même sexe ou conjointe mariée de même sexe*

PERSONNE 1

PERSONNE 1

PERSONNE 2

- Époux ou épouse de la Personne 1
- Partenaire en union libre **de sexe opposé** de la Personne 1
- Partenaire en union libre **de même sexe** de la Personne 1
- Fils ou fille de la Personne 1
- Gendre ou bru de la Personne 1
- Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1
- Père ou mère de la Personne 1
- Beau-père ou belle-mère de la Personne 1
- Grand-père ou grand-mère de la Personne 1
- Frère ou sœur de la Personne 1
- Beau-frère ou belle-sœur de la Personne 1
- Chambreur ou chambreuse
- Colocataire

Autre — *Précisez*

ACTIVITÉS DE LA VIE QUOTIDIENNE

7. Cette personne a-t-elle de la **difficulté** à entendre, à voir, à communiquer, à marcher, à monter un escalier, à se pencher, à apprendre ou à faire d'autres activités semblables?

- Oui, parfois
- Oui, souvent
- Non

8. Est-ce qu'un état physique **ou** un état mental **ou** un problème de santé **réduit la quantité ou le genre d'activités** que cette personne peut faire :

a) à la maison?

- Oui, parfois
- Oui, souvent
- Non

b) au travail ou à l'école?

- Oui, parfois
- Oui, souvent
- Non
- Ne s'applique pas

c) dans d'autres activités, par exemple, dans les déplacements ou les loisirs?

- Oui, parfois
- Oui, souvent
- Non

RENSEIGNEMENTS SOCIOCULTURELS

9. Où cette personne est-elle née?

Précisez une seule réponse, suivant les frontières actuelles.

Née au Canada

- T.-N.-L.
- Manitoba
- Î.-P.-É.
- Sask.
- N.-É.
- Alberta
- N.-B.
- C.-B.
- Québec
- Yukon
- Ontario
- T.N.-O.
- Nunavut

Née à l'extérieur du Canada

Précisez le pays

10. De quel pays cette personne est-elle un citoyen?

Indiquez **plus d'une** citoyenneté, s'il y a lieu.

«**Du Canada, par naturalisation**» désigne la procédure par laquelle, selon la Loi sur la citoyenneté, un immigrant se voit accorder la citoyenneté du Canada.

- Du Canada, par naissance
- Du Canada, par naturalisation

Autre pays — Précisez

11. Cette personne est-elle, ou a-t-elle déjà été, un **immigrant reçu**?

Un «**immigrant reçu**» (résident permanent) est une personne à qui les autorités de l'immigration ont accordé le droit de résider au Canada en permanence.

- Non → **Passez à la question 13**
- Oui

12. En quelle année cette personne est-elle devenue un immigrant reçu pour la première fois?

Année _____

Si l'année exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

13. Cette personne connaît-elle assez bien le français ou l'anglais pour soutenir une conversation?

Cochez un seul cercle.

- Français seulement
- Anglais seulement
- Français et anglais
- Ni français ni anglais

14. Quelle(s) langue(s), **autre(s) que le français ou l'anglais**, cette personne connaît-elle assez bien pour soutenir une conversation?

- Aucune

OU

Précisez laquelle ou lesquelles

15. a) Quelle langue cette personne parle-t-elle **le plus souvent** à la maison?

- Français
- Anglais

Autre — *Précisez*

b) Cette personne parle-t-elle **régulièrement** d'autres langues à la maison?

- Non
- Oui, français
- Oui, anglais

Oui, autre — *Précisez*

16. Quelle est la langue que cette personne **a apprise en premier lieu** à la maison dans **son enfance** et qu'elle **comprend encore**?

Si cette personne ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'elle a apprise.

- Français
- Anglais

Autre — *Précisez*

Depuis plus de 100 ans, on recueille des données du recensement sur les origines ancestrales afin de connaître la diversité de la population du Canada.

17. Quelles étaient les origines ethniques ou culturelles des **ancêtres** de cette personne?

Habituellement, un ancêtre est plus éloigné qu'un grand-parent.

Par exemple, canadien, anglais, français, chinois, italien, allemand, écossais, indien de l'Inde, irlandais, cri, mi'kmaq (micmac), métis, inuit (esquimau), ukrainien, hollandais, philippin, polonais, portugais, juif, grec, jamaïcain, vietnamien, libanais, chilien, salvadorien, somalien, etc.

Précisez toutes les origines qui s'appliquent en lettres majuscules.

18. Cette personne est-elle un Autochtone, c'est-à-dire un Indien de l'Amérique du Nord, un Métis ou un Inuit (Esquimau)?

Si «Oui», cochez le ou les cercles qui décrivent le mieux cette personne maintenant.

Non → **Continuez à la question suivante**

Oui, Indien de l'Amérique du Nord

Oui, Métis

Oui, Inuit (Esquimau)

Passez à la question 20

19. Cette personne est-elle un :

Cochez plus d'un cercle ou précisez, s'il y a lieu.

Ces renseignements servent de fondement à des programmes qui donnent à chacun une chance égale de participer à la vie sociale, culturelle et économique du Canada.

Blanc

Chinois

Sud-Asiatique (*p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.*)

Noir

Philippin

Latino-Américain

Asiatique du Sud-Est (*p. ex., Vietnamiens, Cambodgien, Malaisien, Laotien, etc.*)

Arabe

Asiatique occidental (*p. ex., Iranien, Afghan, etc.*)

Coréen

Japonais

Autre — *Précisez*

20. Cette personne appartient-elle à une bande indienne ou à une Première nation?

Non

Oui, appartient à une bande indienne ou à une Première nation



Précisez la bande indienne ou la Première nation (p. ex., Musqueam)

21. Cette personne est-elle un Indien des traités ou un Indien inscrit aux termes de la *Loi sur les Indiens* du Canada?

- Non
- Oui, Indien des traités ou Indien inscrit

MOBILITÉ

23. Où cette personne habitait-elle **il y a 1 an**, c'est-à-dire **le 16 mai 2005**?

Cochez un seul cercle.

Nota :

Pour ceux qui cochent le troisième cercle :

Veillez donner le nom de la ville plutôt que celui de la région métropolitaine à laquelle elle appartient.

Par exemple :

- *Saanich plutôt que Victoria (région métropolitaine);*
- *St. Albert plutôt qu'Edmonton (région métropolitaine);*
- *Laval plutôt que Montréal (région métropolitaine).*

- Habitait à l'adresse **actuelle**
- Habitait à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne
- Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**



Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Province / territoire

Code postal

- Habitait à l'**extérieur du Canada**



Précisez le nom du pays

24. Où cette personne habitait-elle il y a 5 ans, c'est-à-dire le 16 mai 2001?

Cochez un seul cercle.

Nota :

Pour ceux qui cochent le troisième cercle:

Veillez donner le nom de la ville plutôt que celui de la région métropolitaine à laquelle elle appartient.

Par exemple :

- *Saanich plutôt que Victoria (région métropolitaine);*
- *St. Albert plutôt qu'Edmonton (région métropolitaine);*
- *Laval plutôt que Montréal (région métropolitaine).*

- Habitait à l'adresse **actuelle**
- Habitait à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne
- Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**



Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Province / territoire

Code postal

- Habitait à l'**extérieur du Canada**



Précisez le nom du pays

LIEU DE NAISSANCE DES PARENTS

25. Où est né **chacun** des parents de cette personne?

a) **Père**

Cochez ou précisez le pays selon les frontières actuelles.

Père

Né au Canada

Né à l'extérieur du Canada

Précisez le pays

b) **Mère**

Cochez ou précisez le pays selon les frontières actuelles.

Mère

Née au Canada

Née à l'extérieur du Canada

Précisez le pays

SCOLARITÉ

26. Cette personne a-t-elle obtenu un **diplôme d'études secondaires** ou l'équivalent?

La Batterie générale de tests d'aptitudes (BGTA) et un programme de formation de base des adultes (FBA) constituent des exemples d'attestation d'équivalence d'études secondaires.

Diplôme ou attestation d'études secondaires

Oui, un diplôme d'études secondaires

Oui, une attestation d'équivalence d'un diplôme d'études secondaires

Non

27. Cette personne a-t-elle obtenu un certificat ou un diplôme d'**apprenti inscrit**, d'une **école de métiers** ou d'un **centre de formation professionnelle**?

Cochez plus d'un cercle, s'il y a lieu.

Par exemple :

- *coiffure*
- *opération de machine CNC*

Certificat ou diplôme d'apprenti inscrit ou d'une école de métiers

- Oui, un certificat d'apprenti inscrit
 - Oui, un autre certificat ou diplôme d'une école de métiers ou d'un centre de formation professionnelle
 - Non
-

28. Cette personne a-t-elle obtenu un certificat ou un diplôme d'**études collégiales**, d'un **cégep** ou d'un **autre établissement non universitaire**?

Cochez plus d'un cercle, s'il y a lieu.

Par exemple :

- *technique de comptabilité*
- *agent d'immeuble*
- *technique de génie industriel*

Certificat ou diplôme d'un collège, cégep ou autre établissement non universitaire

- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de moins de 3 mois
 - Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 3 mois à moins d'un an
 - Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 1 à 2 ans
 - Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de plus de 2 ans
 - Non
-

29. Cette personne a-t-elle obtenu un diplôme ou un certificat **universitaire**?

Cochez plus d'un cercle, s'il y a lieu.

Diplôme ou certificat universitaire

- Oui, un diplôme ou un certificat inférieur au baccalauréat
 - Oui, un baccalauréat (y compris LL.B.)
 - Oui, un diplôme ou un certificat supérieur au baccalauréat
 - Oui, une maîtrise
 - Oui, un diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie
 - Oui, un doctorat (diplôme délivré)
 - Non
-

30. Quel était le principal domaine d'études du certificat ou diplôme le **plus élevé** obtenu par cette personne?

Veillez être précis. Par exemple :

- *mécanique automobile*
- *génie civil*
- *technique dentaire*
- *mécanique d'aéronef*
- *technique de laboratoire médical*
- *technique de garderie*
- *économie agricole*
- *technique de génie informatique*

Principal domaine d'études du certificat ou du diplôme le plus élevé

OU

- Aucun certificat ou diplôme
(**plus élevé** qu'un diplôme d'études
secondaires général)



Passez à la question 32

31. Dans quelle province, quel territoire ou quel pays cette personne a-t-elle obtenu son certificat ou diplôme le **plus élevé**?

Au Canada

Précisez la province ou le territoire

OU

À l'extérieur du Canada

Précisez le pays

32. Cette personne a-t-elle fréquenté une école, un collège, un cégep ou une université à un moment ou à un autre depuis septembre 2005?

Cochez plus d'un cercle, s'il y a lieu.

- Oui, a fréquenté une école primaire ou secondaire
- Oui, a fréquenté une école de métiers, un collège, un cégep ou un autre établissement non universitaire
- Oui, a fréquenté une université
- Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements depuis septembre 2005

ACTIVITÉS À LA MAISON

Nota :

Par semaine dernière, on entend du dimanche 7 mai au samedi 13 mai 2006.

À la question 33, inscrivez tout le temps consacré à chaque activité, même si deux activités ou plus ont eu lieu en même temps.

33. La semaine dernière, combien d'heures cette personne a-t-elle consacrées aux activités suivantes :

- a) aux travaux ménagers, à l'entretien de la maison ou du jardin pour les membres du ménage ou pour d'autres personnes, **sans paye ou sans salaire?**

Par exemple, préparer les repas, laver l'auto, faire la lessive, tondre le gazon, faire des courses, faire la comptabilité, etc.

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 14 heures
- De 15 à 29 heures
- De 30 à 59 heures
- 60 heures et plus

- b) à s'occuper de ses enfants ou des enfants des autres, **sans paye ou sans salaire?**

Par exemple, donner le bain à de jeunes enfants ou jouer avec eux, conduire les enfants à leurs activités sportives ou les aider à faire leurs devoirs, parler avec les adolescents de leurs problèmes, etc.

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 14 heures
- De 15 à 29 heures
- De 30 à 59 heures
- 60 heures et plus

- c) à offrir des soins ou de l'aide à une ou à plusieurs personnes âgées, **sans paye ou sans salaire?**

Par exemple, donner des soins personnels à une personne âgée faisant partie de la famille, visiter des personnes âgées, leur parler au téléphone, les aider à faire leurs emplettes, leurs opérations bancaires ou à prendre leurs médicaments, etc.

- Aucune
 - Moins de 5 heures
 - De 5 à 9 heures
 - De 10 à 19 heures
 - 20 heures et plus
-

ACTIVITÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

34. La semaine dernière, combien d'heures cette personne a-t-elle travaillé à un emploi salarié **ou** à son compte?

Incluez le nombre total d'heures pour tous les emplois salariés ou à son compte la semaine dernière.

Considérez comme travail :

- *le travail pour lequel la personne a reçu une rémunération (salaire, traitement, pourboires, commissions);*
- *le travail à son compte dans une entreprise, une ferme ou dans l'exercice d'une profession, seule ou en association;*
- *le travail se rapportant directement à l'exploitation d'une ferme ou entreprise familiale sans paye ou sans salaire (p. ex., aider à ensemercer, à tenir les comptes).*

Nombre d'heures (à l'heure près)

_____ → **Passez à la question 40**

OU

Aucune → **Continuez à la question suivante**

35. La semaine dernière, cette personne était-elle mise à pied temporairement ou absente de son emploi ou de son entreprise?

Cochez un seul cercle.

- Non
- Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner
- Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons

36. La semaine dernière, existait-il des arrangements définis en vertu desquels cette personne devait se présenter à un nouvel emploi au cours des quatre prochaines semaines?

- Non
- Oui

37. Cette personne a-t-elle cherché un emploi salarié au cours des quatre dernières semaines?

Par exemple, en s'adressant à un centre d'emploi ou à des employeurs, en plaçant une annonce dans un journal, en répondant à une annonce, etc.

Cochez un seul cercle.

- Non → **Passez à la question 39**
- Oui, un emploi à plein temps
- Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

38. Cette personne aurait-elle pu commencer à travailler **la semaine dernière** si un emploi avait été disponible?

Cochez un seul cercle.

- Oui, était prête à accepter du travail
- Non, avait déjà un emploi
- Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité
- Non, pour des raisons personnelles ou familiales
- Non, allait à l'école
- Non, pour d'autres raisons

39. Quand cette personne a-t-elle travaillé la dernière fois à un emploi salarié **ou** à son compte, ne serait-ce que quelques jours?

Cochez un seul cercle.

- En 2006 → **Continuez à la question suivante**
- En 2005 → **Continuez à la question suivante**
- Avant 2005 → **Passez à la question 51**
- Jamais → **Passez à la question 51**

Nota : Les questions 40 à 48 portent sur l'emploi ou l'entreprise de cette personne la semaine dernière ou, si elle n'en avait pas, sur l'emploi qu'elle a occupé le plus longtemps depuis le 1^{er} janvier 2005. Si cette personne a eu plus d'un emploi la semaine dernière, répondez pour l'emploi auquel elle a travaillé le plus grand nombre d'heures.

40. Pour qui cette personne a-t-elle travaillé?

Dans le cas des personnes qui travaillent à leur compte, inscrivez le nom de l'entreprise. Si l'entreprise n'a pas de nom, inscrivez le nom de la personne.

Veillez écrire en lettres majuscules comme suit :

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

A B C P R O D U I T S E N B É T O N L I M I T É E

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

Section, usine, ministère, etc. (s'il y a lieu)

41. Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service?

Veillez être précis. Par exemple :

- *construction de maisons neuves*
- *école primaire*
- *police municipale*
- *culture du blé*
- *magasin de chaussures*
- *grossiste en alimentation*
- *manufacture de pièces automobiles*

Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service

42. Quel était le travail ou l'occupation de cette personne?

Veillez être précis. Par exemple :

- *secrétaire juridique*
- *plombier*
- *guide d'expéditions de pêche*
- *assembleur de meubles en bois*
- *enseignant au secondaire*

(Si elle était dans les Forces armées, indiquez son grade.)

Occupation

43. Dans ce travail, quelles étaient les activités principales de cette personne?

Veillez être précis. Par exemple :

- *préparer des documents juridiques*
- *installer de la plomberie dans les résidences privées*
- *guider des expéditions de pêche*
- *fabriquer des meubles en bois*
- *enseigner les mathématiques*

Activités principales

44. Dans cet emploi ou cette entreprise, cette personne travaillait-elle principalement :

Cochez un seul cercle.

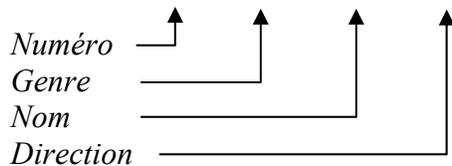
- pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission? → **Passez à la question 46**
 - sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale? → **Passez à la question 46**
 - à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?
 - à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?
-

45. Si cette personne travaillait à son compte, sa ferme ou son entreprise était-elle constituée en société?

- Non
 - Oui
-

46. À quelle adresse cette personne travaillait-elle **habituellement la plupart du temps**?

Exemple : 365, avenue Laurier Ouest



Si la direction fait partie du nom de la rue (p. ex., Nord, Sud, Est ou Ouest), veuillez la préciser.

Si l'adresse du lieu de travail n'est pas connue ou si l'adresse est un casier postal, précisez le nom du bâtiment ou de l'intersection la plus proche. Ne pas inscrire un numéro de casier postal.

Veuillez donner le nom de la ville plutôt que celui de la région métropolitaine à laquelle elle appartient.

Par exemple :

- Saanich plutôt que Victoria (région métropolitaine);
- St. Albert plutôt qu'Edmonton (région métropolitaine);
- Laval plutôt que Montréal (région métropolitaine).

Si l'adresse du lieu de travail est différente de celle de l'employeur, veuillez indiquer l'adresse où cette personne travaille habituellement (p. ex., les enseignants doivent indiquer l'adresse de leur école plutôt que celle de la commission scolaire).

- À domicile (y compris à la ferme) → **Passez à la question 48**
- À l'extérieur du Canada → **Passez à la question 48**
- Sans adresse de travail fixe → **Passez à la question 47**
- À l'adresse précisée ci-dessous :

Précisez l'adresse au complet

N° et rue (voir l'exemple)

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Province / territoire

Code postal

47. Comment cette personne se rendait-elle *habituellement* au travail?

Si cette personne utilisait plus d'un moyen de transport, cochez celui qui a servi à la plus grande partie du trajet.

- Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
 - Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
 - Transport en commun (*p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier*)
 - À pied
 - Bicyclette
 - Motocyclette
 - Taxi
 - Autre moyen
-

48. a) Dans cet emploi, quelle langue cette personne utilisait-elle **le plus souvent**?

- Français
- Anglais

Autre — *Précisez*

b) Cette personne utilisait-elle **régulièrement** d'autres langues dans cet emploi?

- Non
- Oui, français
- Oui, anglais

Oui, autre — *Précisez*

49. Pendant combien de **semaines** cette personne a-t-elle travaillé **en 2005**?

Incluez le nombre total de semaines pour tous les emplois salariés ou à son compte en 2005.

*Comptez **toutes les semaines** au cours desquelles :*

- *elle était **en vacances** ou en **congé de maladie payé**;*
- *elle a travaillé à **plein temps** ou à **temps partiel**;*
- *elle a travaillé pour une **rémunération** (salaire, traitement, pourboires, commissions);*
- *elle a travaillé à son **compte**;*
- *elle a travaillé directement à l'exploitation d'une **ferme ou entreprise familiale sans paye** ou sans salaire.*

Aucune → **Passez à la question 51**

OU

_____ ← Nombre de semaines

50. Pendant la **plupart** de ces **semaines**, cette personne a-t-elle travaillé à **plein temps** ou à **temps partiel**?

Cochez un seul cercle.

- À plein temps (30 heures ou plus par semaine)
 - À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)
-

REVENU EN 2005

51. Pour gagner du temps, chaque personne peut permettre à Statistique Canada d'utiliser les renseignements déjà disponibles dans ses dossiers de déclaration de revenus au lieu de répondre à la question 52.

- Cette option n'est disponible que pour les personnes ayant rempli une déclaration de revenus pour l'année se terminant le 31 décembre 2005.
- Veuillez prendre note que les renseignements sur votre revenu ne seront utilisés qu'à des fins statistiques.

Cette personne permet-elle à Statistique Canada d'utiliser les renseignements déjà disponibles dans ses dossiers de déclaration de revenus pour l'année se terminant le 31 décembre 2005?

- Oui —> La Personne 1 accepte. **Passez à la question 53**
- Non —> **Continuez à la question 52**
-

52. Au cours de l'année terminée le 31 décembre 2005, cette personne a-t-elle reçu un revenu quelconque des sources énumérées ci-dessous?

*Répondez «Oui» ou «Non» à toutes les sources. Si «Oui», **inscrivez aussi le montant**; dans le cas de pertes, cochez aussi «Perte».*

TRAVAIL RÉMUNÉRÉ :

a) Total des **salaires et traitements**, y compris les commissions, les gratifications, les pourboires, les indemnités imposables, les subventions de recherche et les redevances, etc., avant les déductions

Oui

↳ _____ ,00 \$

Non

TRAVAIL AUTONOME :

b) **Revenu net** dans une **entreprise agricole** (recettes brutes moins dépenses), y compris les subventions des programmes de soutien aux entreprises agricoles, les paiements reçus d'offices de mise en marché, le produit brut d'une assurance

Oui

↳ _____ ,00 \$

Perte

Non

c) **Revenu net non agricole** dans une **entreprise non constituée en société**, dans l'exercice d'une **profession, etc.** (*recettes brutes moins dépenses*)

Oui

↳ _____ ,00 \$

Perte

Non

REVENU PROVENANT DU GOUVERNEMENT :

d) Prestations pour **enfants**, *telles que les prestations fiscales pour enfants et les allocations familiales (fédérales, provinciales et territoriales)*

Oui

↳ _____ ,00 \$

Non

e) **Pension de sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti, allocation et allocation au survivant** *provenant du gouvernement fédéral seulement (les suppléments de revenu provinciaux doivent être déclarés en h))*

Oui

↳ _____ ,00 \$

Non

f) Prestations du **Régime de pensions du Canada** ou du **Régime de rentes du Québec**

Oui

↳ _____ ,00 \$

Non

g) Prestations d'**assurance-emploi** (*prestations totales avant la déduction d'impôt*)

Oui

↳ _____ ,00 \$

Non

h) **Autre revenu** provenant de **sources publiques**, tel que les subventions et les suppléments de revenu versés par les gouvernements provinciaux, le crédit de la TPS / TVQ / TVH, les crédits d'impôt provinciaux, les indemnisations des accidentés du travail, les pensions des anciens combattants, les prestations de bien-être social

Oui

↳ _____ ,00 \$

Non

AUTRE REVENU :

i) **Dividendes, intérêts** d'obligations, de dépôts et de certificats d'épargne et **autre revenu de placements**, tel que loyers nets de propriétés, intérêts d'hypothèques. Ne déclarez pas les gains ou pertes en capital.

Oui

↳ _____ ,00 \$

Perte

Non

j) **Pensions de retraite et rentes**, y compris les versements provenant des REÉR et des FERR. Ne déclarez pas les retraits d'un régime de pension ou d'un REÉR.

Oui

↳ _____ ,00 \$

Non

k) **Autre revenu en espèces**, tel qu'une pension alimentaire, une allocation de soutien des enfants, des bourses d'études

Oui

↳ _____ ,00 \$

Non

REVENU TOTAL en 2005 provenant de toutes les sources

Oui

↳ _____ ,00 \$

Perte

Non

IMPÔT PAYÉ SUR LE REVENU de 2005 (fédéral, provincial et territorial)

▶ _____ ,00 \$

La question suivante s'adresse à toutes les personnes qui vivent habituellement ici, y compris celles qui sont âgées de moins de 15 ans. Si vous répondez pour d'autres personnes, veuillez consulter chacune de ces personnes.

53. *La Loi sur la statistique* garantit la confidentialité des renseignements que vous fournissez au recensement. Si vous répondez «OUI» à cette question, vos renseignements personnels deviendront accessibles au public 92 ans après le Recensement de 2006. Si vous répondez «NON» ou laissez cette question sans réponse, vos renseignements ne seront jamais rendus publics.

Cette personne est-elle d'accord pour que les renseignements qu'elle fournit au Recensement de 2006 deviennent accessibles au public en 2098 (92 ans après le recensement)?

- Oui
 - Non
-

ÉTAPE F

Répondez aux questions H1 à H8 portant sur ce logement.

*Un logement est un ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une **entrée privée** donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. L'entrée doit donner accès au logement sans qu'on ait à passer par les pièces d'habitation de quelqu'un d'autre.*

H1. Qui paie le loyer ou l'hypothèque, les taxes, l'électricité, etc., pour ce logement?

Si plus d'une personne effectue de tels paiements, cochez tous les cercles qui s'appliquent.

- Personne 1
- Personne 2
- Personne 3
- Personne 4
- Personne 5
- Une personne inscrite sur un autre questionnaire pour ce logement
- Une personne qui ne demeure pas ici

H2. Êtes-vous (ou un membre du ménage est-il) :

Cochez un seul cercle.

- propriétaire de ce logement ou en train de le payer?
- locataire (même si aucun loyer en argent n'est versé)?

H3. a) Combien y a-t-il de pièces dans ce logement?

Comptez la cuisine, les chambres à coucher, les pièces finies au grenier ou au sous-sol, etc.

Ne comptez pas les salles de bain, les corridors, les vestibules et les pièces utilisées uniquement comme locaux d'affaires.

_____ ← Nombre de pièces

b) De ce nombre, combien sont des chambres à coucher?

_____ ← Nombre de chambres à coucher

H4. Quand ce logement a-t-il été originellement construit?

Indiquez la période d'achèvement de la construction et non celle où l'on a procédé à des rénovations, rajouts ou transformations. Si vous ne connaissez pas l'année, donnez la meilleure estimation possible.

- 1920 ou avant
 - 1921-1945
 - 1946-1960
 - 1961-1970
 - 1971-1980
 - 1981-1985
 - 1986-1990
 - 1991-1995
 - 1996-2000
 - 2001-2006
-

H5. Ce logement nécessite-t-il des réparations?

Ne considérez pas les rénovations ou rajouts souhaités.

- Non, seulement un **entretien régulier** (peinture, nettoyage du système de chauffage, etc.)
 - Oui, des **réparations mineures** (carreaux de plancher détachés ou manquants, briques descellées, bardeaux arrachés, marches, rampes ou revêtement extérieur défectueux, etc.)
 - Oui, des **réparations majeures** (plomberie ou installation électrique défectueuse, réparations à la charpente des murs, planchers ou plafonds, etc.)
-

Vos réponses aux questions **H6** à **H8** s'appliquent uniquement au logement que vous **occupez maintenant**, même si vous louez ou possédez plus d'un logement. Si vous ne connaissez pas le montant exact, donnez la meilleure estimation possible.

Nota : *Si vous ou une autre personne de ce logement êtes un exploitant agricole et demeurez dans la ferme que vous ou cette autre personne exploitez, **cochez ici** → et passez à l'étape **G** à la page suivante.*

H6. Pour ce logement, combien payez-vous PAR ANNÉE (12 derniers mois) pour :

a) l'électricité?

- Rien
- Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

OU ____ _____ ,00 \$ par année

b) l'huile (mazout), le gaz, le charbon, le bois ou tout autre combustible?

- Rien
- Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

OU ____ _____ ,00 \$ par année

c) l'eau et les autres services municipaux?

- Rien
- Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

OU ____ _____ ,00 \$ par année

H7. Pour les LOCATAIRES seulement :

Quel est le **loyer mensuel** payé pour ce logement?

- Aucun loyer en argent

OU ____ _____ ,00 \$ par mois

H8. Pour les PROPRIÉTAIRES seulement, répondez aux parties a) à f) :

a) Quel est le total **mensuel** courant des paiements hypothécaires (ou remboursements similaires) pour ce logement?

Aucun —→ **Passez à la partie c)**

OU ___ _____ ,00 \$ par mois

b) L'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) est-il compris dans le montant inscrit à la partie a)?

Oui —→ **Passez à la partie d)**

Non

c) Quel est le montant **annuel** approximatif de l'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) sur ce logement?

Aucun

OU ___ _____ ,00 \$ par année

d) Si vous vendiez ce logement aujourd'hui, combien penseriez-vous en tirer?

___ _____ _____,00 \$

e) Ce logement fait-il partie d'un condominium enregistré?

Oui —→ **Passez à la partie f)**

Non —→ **Continuez à l'étape G à la page suivante**

f) Quels sont les frais **mensuels** de condominium?

Aucuns

OU ___ _____ ,00 \$ par mois

ÉTAPE G

Vous avez maintenant rempli votre questionnaire.

**QUESTIONS SUR INTERNET ET
QUESTIONS POUR L'INTERVIEW TÉLÉPHONIQUE**
(seulement celles qui sont différentes que le questionnaire papier)

Questions pour l'interview téléphonique

Étape A

Pouvez-vous me fournir un numéro de téléphone, y compris l'indicatif régional, au cas où nous aurions besoin de communiquer avec vous au sujet de votre questionnaire du recensement?

Étape A

Pouvez-vous me donner votre adresse en commençant par le numéro de voirie et le nom de rue, ou le lot et la concession?

Avez-vous un numéro d'appartement ou d'unité?

Quel est le nom de votre ville, municipalité, village ou réserve indienne?

Dans quelle province ou dans quel territoire vivez-vous?

Quel est votre code postal?

Étape B

Je dois dresser la liste de toutes les personnes qui vivent habituellement ici, à cette adresse, le 16 mai 2006, même si elles sont/étaient temporairement absentes. En vous incluant, combien de personnes vivent habituellement ici, à cette adresse, le 16 mai 2006?

Étape B

Nous commencerons par inscrire votre nom, puis celui d'un autre adulte qui vit ici. Il doit s'agir, s'il y a lieu, de votre époux(se) ou partenaire en union libre, puis de vos enfants qui vivent habituellement ici.

Ensuite, continuez avec toutes les autres personnes qui vivent habituellement ici. Veuillez commencer par donner votre nom de famille.

Étape B

En date du 16 mai 2006, les personnes qui demeurent à cette adresse sont :

En date du 16 mai 2006, veuillez me dire si l'un des cas suivants s'appliquait à un ou plusieurs membres du ménage.

Y a-t-il quelqu'un dans le ménage qui a sa résidence habituelle à une autre adresse au Canada et qui demeure ici temporairement (par exemple, une personne en visite ou une personne qui a sa résidence secondaire ici, à cette adresse)?

Non Oui

Y a-t-il quelqu'un dans le ménage qui est un résident d'un autre pays en visite au Canada (par exemple, en voyage d'affaires ou en vacances)?

Non Oui

Y a-t-il quelqu'un dans le ménage qui est un représentant du gouvernement d'un autre pays ou un membre de sa famille?

Non Oui

Étape B

Veuillez me donner le nom de la personne ou des personnes qui demeurent ici temporairement et dont leur résidence habituelle est à une autre adresse au Canada; ou qui sont des résidents d'un autre pays en visite au Canada; ou qui sont des représentants du gouvernement d'un autre pays et des membres de leur famille?

Étape B

Vous avez indiqué que toutes les personnes demeurant à cette adresse le 16 mai 2006 demeurent ici temporairement et ont leur résidence habituelle à une autre adresse au Canada; ou sont des résidents d'un autre pays en visite au Canada; ou sont des représentants du gouvernement d'un autre pays ou des membres de leur famille.

Pourriez-vous me donner de nouveau votre nom et le numéro de téléphone à votre adresse permanente?

Étape B

En date du 16 mai 2006, les personnes demeurant à votre adresse sont :

Y a-t-il des personnes que vous n'avez pas inscrites parce que vous n'étiez pas certain qu'il fallait les inclure?

Par exemple :

- *une personne vivant à cette adresse qui a un autre domicile;*
- *une personne temporairement absente.*

Non

Oui

Étape C

Quel est le nom de cette personne, son lien avec vous et la raison pour laquelle vous n'êtes pas certain s'il faut l'inclure?

Nom(s)

Lien / Raison

Confirmation d'âge

J'aimerais confirmer l'âge de tous les membres du ménage.

Le 16 mai 2006,

- vous aviez (*calcul de l'âge*) ans
 - *Nom de personne* avait (*calcul de l'âge*) ans
-

Ferme

H5(a). Êtes-vous, ou un occupant de ce logement est-il, un exploitant agricole qui vit dans la ferme que vous (il) exploitez?

Non

Oui

Revenu Total

Le REVENU TOTAL en 2005 pour *Nom de personne*, provenant de toutes les sources, calculé par le system est X\$

Si vous n'êtes pas d'accord avec le montant total, veuillez indiquer le montant correct.

Questions sur Internet

Étape A

1. Inscrivez votre numéro de téléphone.

Ind. rég. Numéro de téléphone

Exemple : 555 555-5555

<input type="text"/>	<input type="text"/>	—	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	---	----------------------

Étape A

2. Inscrivez votre adresse au 16 mai 2006.

N° et rue ou lot et concession

Exemple : 123, Tellerue ou lot 22, Concession 1

N° d'appartement

Ville, municipalité, village, réserve indienne

Province/territoire

Code postal

Exemple : M4J - 4N8

<input type="text"/>					
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Étape A

2. Veuillez vérifier si l'adresse indiquée ci-dessous est bien votre adresse au 16 mai 2006. Vous pouvez corriger l'adresse dans les zones ci-dessous.

N° et rue ou lot et concession

Exemple : 123, Tellerue ou lot 22, Concession 1

N° d'appartement

Ville, municipalité, village, réserve indienne

Province/territoire

Code postal

Exemple : M4J - 4N8

--	--	--

--	--	--

Étape B

1. En vous incluant, combien de personnes demeurent ici, à cette adresse, le 16 mai 2006?

Comptez toutes les personnes, même si elles sont temporairement absentes.

Nombre de personnes :

Étape B

2. En vous incluant, inscrivez ci-dessous le nom de toutes les personnes qui demeurent ici, à cette adresse, le 16 mai 2006.

*Commencez par inscrire les nom et prénom d'un adulte puis, s'il y a lieu, ceux du **conjoint** et de leurs enfants qui demeurent ici. Continuez avec toutes les autres personnes qui demeurent ici.*

Exemple : **Nom de famille**
Untel

Prénom
Jean

Personne 1 :

--	--

Étape B

3. Le 16 mai 2006, les personnes qui demeurent à cette adresse sont :

(a) Y-a-t-il une personne nommée ci-dessus dont la **résidence habituelle est à une autre adresse au Canada** et qui demeure ici temporairement (par exemple, une personne en visite ou une personne qui a sa résidence secondaire ici, à cette adresse)?

- Non
- Oui

(b) Y-a-t-il une personne nommée ci-dessus qui est un résident d'un autre pays **en visite** au Canada (par exemple, en voyage d'affaires ou en vacances)?

- Non
- Oui

(c) Y-a-t-il une personne nommée ci-dessus qui est un représentant du gouvernement d'un autre pays?

- Non
- Oui

Étape B

4. Parmi les personnes nommées ci-dessus, veuillez indiquer celles qui sont :

- des personnes qui demeurent ici temporairement et qui ont leur résidence habituelle à une autre adresse au Canada; ou
 - des résidents d'un autre pays en visite au Canada; ou
 - des représentants du gouvernement d'un autre pays et les membres de leur famille.
-

Étape B

5. Vous avez indiqué que **toutes** les personnes qui demeurent à cette adresse le 16 mai 2006 sont :

- des personnes qui demeurent ici temporairement et qui ont leur résidence habituelle à une autre adresse au Canada; ou
- des résidents d'un autre pays en visite au Canada; ou
- des représentants du gouvernement d'un autre pays et les membres de leur famille.

Veillez inscrire votre nom et votre numéro de téléphone habituel ci-dessous.

Nom de famille _____

Prénom _____

(Indicatif régional) Numéro de téléphone _____

Étape C

Au 16 mai 2006, les personnes demeurant à votre adresse sont :

Y a-t-il des personnes que vous n'avez pas inscrites parce que vous n'étiez pas certain qu'il fallait les inclure?

Par exemple :

- *une personne vivant à cette adresse qui a un autre domicile;*
- *une personne temporairement absente.*

Non

Oui

Étape C

Précisez le nom, le lien et la raison pour laquelle vous n'êtes pas certain que cette (ces) personne(s) doit (doivent) être incluse(s) sur ce questionnaire.

Nom(s) _____

Lien/Raison _____

Confirmation de l'âge

Le 16 mai 2006 :

Nom de personne a (calcul de l'âge) ans

Ferme

H5(a). Êtes-vous un exploitant agricole qui vit dans la ferme que vous exploitez, ou un occupant de ce logement est-il un exploitant agricole qui vit dans la ferme qu'il exploite?

Non

Oui

Revenu Total

REVENU TOTAL en 2005 provenant de toutes les sources

(calculé par le system)

Oui ,00 \$

Non

Perte ,00 \$

Résumé du revenu en 2005

Voici un résumé des sommes déclarées comme revenu par chaque membre du ménage âgé de 15 ans et plus.

Veuillez le passer en revue afin de vous assurer que les montants sont exacts.

Nom de la personne

(a) Salaires et traitements	X\$
(b) Revenu net de travail autonome agricole	X\$
(c) Revenu net de travail autonome non agricole	X\$
(d) Prestations pour enfants	X\$
(e) Prestations de SV/SRG	X\$
(f) Prestations du RPC/RRQ	X\$
(g) Prestations d'assurance-emploi (A.-E.)	X\$
(h) Autre revenu de sources publiques	X\$
(i) Revenu de placements	X\$
(j) Pensions de retraite et rentes	X\$
(k) Autre revenu en espèces	X\$
Revenu total en 2005 provenant de toutes les sources	X\$
Impôt payé sur le revenu de 2005	X\$

PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À
www.statcan.ca



Partie 2

Raisons pour lesquelles les questions vous sont posées

PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À
www.statcan.ca



Raisons pour lesquelles les questions vous sont posées

ÉTAPE A

Nous avons besoin de votre numéro de téléphone pour pouvoir vous joindre uniquement dans le cas où vous auriez oublié de fournir des renseignements dans votre questionnaire.

Nous avons besoin de votre adresse pour nous assurer de dénombrer tous les logements. Inscrivez votre adresse seulement si aucune adresse n'est imprimée sur la page couverture du questionnaire ou si l'adresse où vous viviez le 16 mai 2006 est différente de celle qui est imprimée sur la page couverture.

Dans le cas où il y a une adresse imprimée et que celle-ci n'est pas tout à fait exacte (erreur d'orthographe dans le nom de la rue ou erreur dans le type de rue par exemple), vous n'avez pas à corriger votre adresse dans l'espace réponse ou dans l'adresse imprimée.

Votre numéro de téléphone ainsi que votre adresse pourraient également être utilisés pour des enquêtes postcensitaires.

ÉTAPES B et C

Ces étapes vous aident à déterminer qui **devrait** être inclus dans votre questionnaire et qui **ne devrait pas** l'être. Elles nous permettent de savoir si nous avons compté toutes les personnes qui devaient l'être, sans que personne ne soit compté deux fois. Veuillez vous référer aux instructions 1, 2 et 3 fournies à la page 2 de votre questionnaire.

ÉTAPE D

Cette étape nous indique si un membre de votre ménage est un exploitant agricole. Elle nous permet aussi de nous assurer que nous avons dénombré toutes les exploitations agricoles dans le cadre du recensement de l'agriculture.

ÉTAPE E

Veillez transcrire en lettres majuscules les noms que vous avez inscrits à l'étape B **au haut de la page 4 à la question 1** dans les espaces prévus à cette fin. Veuillez suivre le même ordre. Il est important que les renseignements fournis pour les membres du ménage correspondent aux noms des différentes personnes que vous avez identifiées. Le questionnaire est conçu pour un ménage de 5 personnes et moins. Si votre ménage comporte plus de 5 personnes, vous aurez besoin d'un deuxième questionnaire, qui peut être obtenu en composant le numéro sans frais de l'Assistance téléphonique du recensement au 1 877 594-2006.

LES QUESTIONS

DONNÉES DE BASE SUR LA POPULATION

La question 1 vous demande d'inscrire le nom de chacun des membres du ménage afin que personne ne soit oublié ni compté deux fois.

Les questions 2 à 6 portent sur les personnes vivant dans chaque ménage. Ces questions nous renseignent sur la situation domestique et familiale des personnes vivant au Canada, la taille de la famille, le nombre d'enfants vivant avec un des parents ou avec les deux et le nombre de personnes vivant seules. Ces données servent à la planification de programmes sociaux, telles la Sécurité de la vieillesse et les prestations fiscales pour enfants. De plus, elles sont utilisées par les municipalités pour planifier un éventail de services comme les garderies, les écoles et les logements pour personnes âgées.

ACTIVITÉS DE LA VIE QUOTIDIENNE

Les questions 7 et 8 fournissent des renseignements sur le nombre de Canadiens et de Canadiennes qui éprouvent des difficultés au cours de leurs activités quotidiennes et dont les activités sont réduites en raison d'un état physique, d'un état mental ou d'un problème de santé. Les résultats obtenus seront utilisés par Statistique Canada pour en apprendre davantage sur les obstacles que rencontrent ces personnes dans leur vie de tous les jours.

RENSEIGNEMENTS SOCIOCULTURELS

Les questions 9 à 21 permettent de tracer un profil social et culturel de la population du Canada.

La question 9 nous indique la province ou le territoire du Canada ou encore le pays à l'extérieur du Canada où la personne est née. Cette information nous renseigne sur les mouvements de population à l'intérieur du Canada ainsi qu'entre le Canada et d'autres pays. Cette question nous permet également d'obtenir des données sur la diversité de la population canadienne.

La question 10 nous informe sur la citoyenneté de la population du Canada. Ces données sont utiles pour la préparation des élections puisque, combinées aux données sur l'âge, elles permettent de déterminer le nombre d'électeurs éventuels. Elles sont aussi utilisées pour planifier des cours et des programmes portant sur la citoyenneté.

Les questions 11 et 12 nous renseignent sur le nombre d'immigrants et de résidents non permanents du Canada, ainsi que sur l'année de leur immigration au Canada. Ces renseignements sont souvent combinés à d'autres données du recensement pour comparer la situation socioéconomique des immigrants au fil des ans, pour examiner les politiques et les programmes en matière d'emploi et d'immigration et pour planifier des services d'éducation, de soins de santé et autres.

Les questions 13 à 16 sont utilisées pour mettre en œuvre des programmes qui protègent les Canadiens et les Canadiennes en vertu de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Les données provenant de ces questions nous aident également à déterminer les besoins en matière de formation et de services en français et en anglais.

La question 17 nous informe sur la diversité ethnique et culturelle de la population du Canada. Elle permet de recueillir des données nécessaires à l'application de la *Loi sur le multiculturalisme* et de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Des associations ethniques et culturelles, des organismes et des chercheurs font un grand usage de ces données à des fins aussi diverses que la promotion de la santé, les communications et le marketing.

Les questions 18, 20 et 21 nous fournissent des renseignements sur les peuples autochtones (Indiens de l'Amérique du Nord, Métis, Inuit), lesquels sont nécessaires à la gestion de programmes d'emploi en vertu de la *Loi sur les Indiens* du Canada et de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Les chercheurs ainsi que les gouvernements et les associations autochtones se servent également de ces données pour examiner un large éventail d'enjeux démographiques et socioéconomiques.

La question 19 nous renseigne sur les groupes qui composent la population des minorités visibles du Canada. Ces renseignements sont nécessaires à la mise en œuvre des programmes relevant de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, laquelle vise à favoriser l'égalité des chances pour tous.

MOBILITÉ

Les questions 23 et 24 nous renseignent sur l'origine et la destination des résidents du Canada qui ont déménagé à l'intérieur ou à l'extérieur du pays. Ces données servent à établir des estimations de la population entre les recensements à l'échelle nationale, provinciale et régionale. Elles sont aussi utilisées pour déterminer les besoins éventuels en matière de logement, d'enseignement, de transport et de services sociaux, de même que pour administrer des programmes relevant de la *Loi sur les arrangements fiscaux*.

LIEU DE NAISSANCE DES PARENTS

La question 25 nous renseigne sur le nombre de personnes nées au Canada dont les parents sont nés à l'extérieur du Canada. Les données produites à partir de cette question peuvent être utilisées pour évaluer la situation socioéconomique des Canadiens et des Canadiennes de deuxième génération.

SCOLARITÉ

Les questions 26 à 32 nous renseignent sur la scolarité, la formation et les compétences professionnelles des gens vivant au Canada. Les gouvernements et les employeurs utilisent les données recueillies pour déterminer s'il y a assez de personnes ayant la scolarité, la formation et les compétences nécessaires pour travailler dans certains secteurs du marché du travail. Ils sont ainsi en mesure d'élaborer des programmes de formation répondant aux besoins éventuels de la main-d'œuvre.

La question 32, qui fournit des renseignements sur la fréquentation scolaire, permet de planifier et de financer les programmes d'enseignement postsecondaire et d'éducation des adultes en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*. Ces données servent aussi à élaborer des programmes visant à inciter les gens à poursuivre leurs études ou à les reprendre.

ACTIVITÉS À LA MAISON

La question 33 permet d'obtenir des renseignements sur le temps que les personnes consacrent aux activités à la maison non salariées. Une fois regroupés avec les données sur le travail salarié, ces renseignements nous permettront de savoir comment les gens vivant au Canada répartissent leurs activités salariées et non salariées.

ACTIVITÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

Les questions 34 à 50 permettent de recueillir des renseignements sur le **travail salarié et sur le travail à son compte** effectués par les personnes de **15 ans et plus**. Les entreprises et les gouvernements dépendent de ces données pour mettre sur pied des programmes d'éducation et de formation, cerner les usages linguistiques, prévoir les perspectives d'emploi, planifier des systèmes de transport et de navette efficaces et élaborer des programmes de création d'emplois partout au pays.

REVENU EN 2005

Les questions 51 et 52 représentent une source de données détaillées sur le revenu concernant toutes les personnes vivant au Canada, leur famille et leur ménage. En effet, non seulement les dossiers de l'impôt ne couvrent-ils pas toutes les personnes, mais ils ne renferment pas certaines données importantes sur les caractéristiques des personnes touchant un revenu.

Les gouvernements utilisent ces données pour élaborer des programmes de sécurité du revenu, tel le programme de pension de la Sécurité de la vieillesse, les programmes provinciaux de supplément du revenu et les prestations d'assistance sociale. Les données sur le revenu visent aussi à s'assurer que les programmes de supplément de revenu pour les familles sont adéquats. Enfin, elles permettent d'évaluer d'autres programmes, comme les programmes d'équité salariale et de logements subventionnés, et d'identifier les régions du pays qui ont besoin d'aide.

Les entreprises se fondent sur les données sur le revenu pour identifier des points de vente pour le commerce de gros et de détail situés près de leurs groupes de consommateurs et pour cibler des marchés potentiels pour leurs produits et services.

Les syndicats et les entreprises se servent des données sur le revenu afin que les groupes professionnels puissent négocier les accords salariaux et régler les demandes d'indemnisation.

Les organisations représentant les Canadiens ayant des besoins en matière d'aide sociale s'appuient très souvent sur les données du recensement sur le revenu pour appuyer leurs demandes.

Les particuliers peuvent utiliser les données sur le revenu pour comparer leur revenu aux données sur le revenu moyen qui sont diffusées à l'échelle du pays, de leur région ou pour leur profession.

Les renseignements personnels ou identifiables ne sont jamais vendus ou donnés à des listes d'envoi. PERSONNE, y compris les autres ministères, dont l'Agence du revenu du Canada (ARC), ne peut obtenir de renseignements sur le revenu ou d'autres renseignements personnels recueillis dans le cadre du recensement. Toutes vos réponses demeurent confidentielles, comme l'exige la loi.

ACCÈS AUX RENSEIGNEMENTS PERSONNELS 92 ANS APRÈS LE RECENSEMENT

La question 53 assure que chaque personne a l'opportunité de prendre une décision éclairée sur ce qui arrive à son information personnelle du recensement. Cette information tirée du recensement de 2006 sera divulguée dans 92 ans, seulement si la personne a répondu Oui à cette question. Le consentement à la divulgation de l'information du recensement permettra aux générations futures de mieux comprendre ce qu'aura été la société canadienne en 2006.

En répondant à cette question, on doit veiller à ce que chaque membre du ménage soit consulté pour obtenir leur opinion sur la question. Si leur opinion n'est pas connue, on devra laisser la question sans réponse. Les parents et les gardiens légaux doivent répondre au nom des enfants.

Dans l'éventualité où une personne veuille changer sa réponse ou fournir une réponse là où la question n'était pas complétée, on doit écrire au Coordonnateur, Accès à l'information et à la vie privée, Statistique Canada, 120 avenue Parkdale, Ottawa, ON, K1A 0T6.

ÉTAPE F : LOGEMENT

Les questions H1 à H8 permettent de recueillir des renseignements qu'utilisent les planificateurs gouvernementaux et les promoteurs privés pour élaborer des projets d'habitation et pour planifier l'aménagement de localités. Ces données servent à l'administration de nombreux programmes relevant de la *Loi nationale sur l'habitation* et de la *Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement*.

Les renseignements sur le nombre de pièces et de chambres à coucher dans le logement et sur les coûts d'habitation sont combinés aux données sur le nombre de personnes vivant dans les ménages afin d'évaluer la situation économique des familles dans les différentes régions du pays. Les gouvernements provinciaux et les municipalités utilisent ces données pour mesurer les niveaux de surpeuplement dans les ménages et pour mettre sur pied des programmes de logement appropriés.

Les municipalités se servent des données sur l'âge du logement et sur les besoins en réparations pour élaborer des programmes d'amélioration de quartiers.